

LIBRI SENZA PAROLE DAL MONDO A LAMPEDUSA HONOUR LIST

ARGENTINA

- > Bianki, *Restorán*, (Restaurant), Pequeño editor, Buenos Aires, 2003
- > Gusti, *Toto y Rey*, (Toto and the king), Pequeño editor, Buenos Aires, 2004
- > Iñaki Echeverría, *Muffins*, Editorial Manoscrita de Pablo Luis Di Julio, Buenos Aires, 2011
- > Iñaki Echeverría & Jorge Luis Lepera, *Contámelo vos*, (You Tell Me the Story), Editorial Manoscrita de Pablo Luis Di Julio, Buenos Aires, 2014
- > Luis Paredes, *Abril y Patricio* (Abril and Patricio), Ediciones de la Terraza, Buenos Aires, 2014

AUSTRALIA

- > Briony Stewart, *The Red Wheelbarrow*, University of Queensland, Queensland, 2012

COLOMBIA

- > Pierre Bailly & Céline Fraipont, *Bolita de pelo. Garrita el canalla* (Little ball of fur. Garrita the scoundrel), Rey Naranjo Editores, Bogotá, 2014 (ed. or. Petit Poilu 7. Kramik la canaille, Dupus, Belgique, 2010)
- > Pierre Bailly & Céline Fraipont, *Bolita de pelo. La mansión embruyada* (Little ball of fur. The haunted mansion), Rey Naranjo Editores, Bogotá, 2014 (ed. or. Petit Poilu 2. La Maison Brouillard, Dupus, Belgique, 2007)
- > Paula Bossio, *El lápiz* (The pencil), Fondo de Cultura Económica, Città del Messico, 2011
- > Elsa Brants & Nykko, *Lily y el pintor loco* (Lily and the crazy painter), Rey Naranjo Editores, Bogotá, 2014 (ed. or. Lily 2. Le peintre fou, Dupus, Belgique, 2009)
- > Olga Cuéllar, *Saltarines* (Jumpers), Lumen, Bogotá, 2010
- > Dipacho, *Dos pajaritos* (Two little birds), Lumen, Bogotá, 2010
- > Óscar Pantoja & Jim Pluk, *Tumaco*, Rey Naranjo Editores, Bogotá 2014
- > Roberto Sánchez Cajicá, *La pelota* (The ball), Editorial GatoMalo, Bogotá, 2013
- > Wilizecat, *Hugo y el traga ovejas* (Hugo and the sheep eater), Rey Naranjo Editores, Bogotá, 2014 (ed. or. Hugo 1. Le croque-mouton, Dupus, Belgique, 2007)

CZECH REPUBLIC

- > Eva Maceková, *12 Hodin s Oskarem* (12 Hours with Oskar), Baobab, Praga, 2012

DENMARK

- > Anders Arhøj, ? (What?), Carlsen, Copenhagen, 2014
- > Lene Lang, *Held i uheld* (A blessing in disguise), Lamberth, Copenhagen, 2013

FINLAND

- > Emmi Jormalainen, *Puu* (The tree), Studio Panama, Helsinki, 2013

FRANCE

- > Aurore Callias, *Coup de foudre au zoo* (Love at first sight at the zoo), Autrement, Paris, 2014
- > Janik Coat, *Le voyage de Loti* (Loti's travel), MeMo, Nantes, 2014
- > Alain Le Saux, *Devine* (Guess), L'École des loisirs, Paris, 2014
- > Anne-Margot Ramstein & Matthias Aregui, *Avant après* (Before After), Albin Michel jeunesse, Paris, 2013
- > Fanette Mellier, *Dans la Lune* (On the Moon), Editions du Livre, Strasbourg, 2013
- > Margaux Othats, *La chasse* (The hunt), Magnani, Paris, 2014
- > Annette Tamarkin, *Qui mange quoi?* (Who eats what?), Editions des Grandes Personnes, Paris, 2014

GERMANY

- > Jimi Lee, *Überall Linien* (Lines everywhere), Michael Neugebauer Edition, Bargteheide, 2013

IRAN

- > Ali Khodae, *To lak laky, ya Darkoub?* (Are you a Stork or a Woodpecker?), The Institute for the Intellectual Development of Children & Young Adults (Kanoon), Teheran, 2013

ITALY

- > Silvia Borando, *Si vede non si vede* (Now You See Me, Now You Don't), Minibombo, Reggio Emilia, 2013
- > Brian Fitzgerald, *Bounce Bounce*, Carthusia, Milano, 2014
- > Alessandro Sanna, *Fiume lento* (The river), Rizzoli, Milano, 2013

KOREA

- > Lee Gi-hoon, *Bikpisiwi* (A big fish), Bir Publishing Co., Seoul, 2014
- > Lee Gi-hun, *Yangcheolgom* (The Tin Bear), Ligem, Seoul, 2012
- > Lee Ji-hyeon, *Suyeongjang* (Pool), Iyagikot, Seoul, 2013
- > Patti Kim, Sonia Sánchez, *Neoneun jigeum eodie inni* (Where are you? - Here I am), Must B Publishing Co., Gyeonggi-do, 2014
- > Song Myeong-jin, *Sumeo inneun geurimchaek* (Hidden Letters Picture Book), Borim Press, 2002
- > Lee Sang-kyo, Oki S. Han, *Suyeom Harabeoji* (Granpa Long Beard), Borim Press, 2001
- > Kim Su-yeon, *Eoneu badatgawi haru* (A Day at the Beach), Borim Press, 2012 (edizioni rivista, I ed. 2007)
- > Lee Suzy, *Tokkideurui bam* (The Rabbits), Bear Books, Seoul, 2013 (ed. or. La Revanche des Lapins, La Joie de Lire, 2003)
- > Jo Won-hee, *Ippal sanyangkkun* (Tooth Hunter), Iyagikot, Seoul, 2013

NETHERLAND

- > Alice Hoogstad, *Monsterboek*, (the Book of Monsters), Lemniscat, Rotterdam, 2014

NEW ZEALAND

- > Ronan Badel, *L'ami paresseux* (The lazy friend), Autrement/Gecko Press, 2014

SLOVENIA

- > Maja Kastelic, *Deček In Hiša* (The Boy and the House), Mladinska knjiga, Ljubljana, 2015

SOUTH AFRICA

- > Kerry Saadien-Raad, Tasia Rosser, *Abongi's Journey*, Maskew Miller Longman, Cape Town, 2002
- > Ann Walton, Natalie Hinrichsen, *A very nice day*, Tafelberg, Cape Town, 2006

SWEDEN

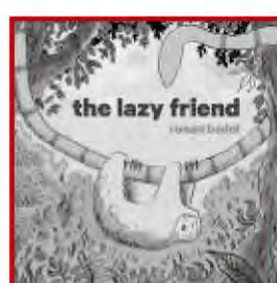
- > Judith Drews, *Stockholm Vimmelboken*, Lilla Piratforlaget, Stockholm, 2013

UK

- > Alison Jay, *Out of the Blue*, Barefoot Books, Oxford, 2014

USA

- > Aaron Becker, *Journey*, Candlewick Press, Somerville, 2013
- > Raúl Colón, *Draw!*, Simon & Schuster, New York, 2014
- > Bob Staake, *Bluebird*, Schwartz & Wade books, New York, 2013
- > David Wiesner, *Mr. Wuffles*, Clarion Books/Houghton Mifflin Harcourt, New York, 2013



L'ami paresseux (The lazy friend)

Uscito nella collana "Histoire sans paroles" di Autrement, con un formato allungato "all'italiana", è la storia di un pigro bradipo e dei suoi amici pronti a tutto per salvarlo.

Ronan Badel
Autrement/Gecko Press, 2014
(candidato da IBBY France/
IBBY New Zealand)



Puu (The tree)

Il formato permette di percorrere un albero in tutta la sua altezza e di scoprirne i colorati abitanti. Una silenziosa storia basata su un delicato e raffinato equilibrio tra bianco e nero e colore.

Emmi Jormalainen
Studio Panama, 2013
(candidato da IBBY Finland)



Eoneu Badatgaeui (A Day at the beach)

Un gioco di metamorfosi narra l'amicizia tra un pescatore cieco e il suo cane. L'universo acquatico invade la pagina con sofisticate sperimentazioni xilografiche.

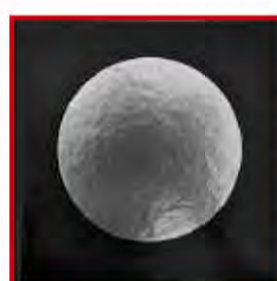
Su-yeon Kim
Borim Press, 2012
(candidato da IBBY Korea)



12 Hodin s Oskarem (12 Hours with Oskar)

L'immagine grafica dal sapore retrò accompagna il piccolo Oskar dal suo risveglio fino al ritorno nel mondo dei sogni con tavole belle e colorate e pagine operative.

Eva Maceková
Baobab, 2012
(candidato da IBBY Czech Republic)

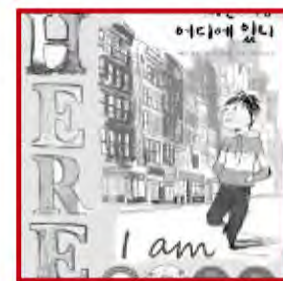


Dans la lune (On the Moon)

Un suggestivo libro d'artista, ispirato all'omonima mostra realizzata nel 2010, che è insieme lirico e scientifico. Pagina dopo pagina, notte dopo notte, vediamo la luna attraversare tutte le sue fasi grazie alla sovrapposizione di dischi colorati.

Fanette Mellier
Editions du Livre, 2013
(candidato da IBBY France)

Menzione Autorità garante per l'infanzia e l'adolescenza



Neoneun jigeum eodie inni (Where are you? - Here I am)

Un bambino arriva in un paese sconosciuto dove tutto è diverso. Un invito ad aprirsi agli altri, senza paura di smarrirsi, vivendo la diversità come una ricchezza.

Patti Kim, Sonia Sanchez
Must B Publishing Co., 2014
(candidato da IBBY Korea)

Menzione Palazzo delle Esposizioni



Sumeo inneun geurimchaek (Hidden Letters Picture Book)

L'originale meccanismo narrativo, un gioco di dettagli e di continui cambi di prospettiva, oscilla tra iperrealismo e surrealismo, portando con sé numerosi richiami alla storia dell'arte.

Song Myeong-jin
Borim Press, 2002
(candidato da IBBY Korea)

Menzione Amnesty International



Out of the Blue

Bambini e bambine che riconoscono il valore della libertà e collaborano per farne dono, per Amnesty International non c'è racconto più bello.

Alison Jay
Barefoot Books, Oxford, 2014
(candidato da IBBY UK)

NESSUNO ESCLUSO

LIBRI COME SILENZIOSI LABORATORI DI ACCOGLIENZA

Senza parole si può raccontare il mondo in ogni lingua attraverso la potenza del linguaggio universale di un silent book. Il progetto pilota dell'accordo lettura 0-18 dedicato ai temi dell'accoglienza e dell'inclusione ha trovato in questo genere di libri lo strumento capace di stimolare il gusto di raccontare oltre le barriere linguistiche cercando esperienze educative per costruire una cultura dell'accoglienza e della condivisione... Nessuno escluso!

Il progetto ha il patrocinio e la collaborazione della sezione italiana di IBBY ed è tappa del viaggio in Italia e nel mondo della mostra:

LIBRI SENZA PAROLE DESTINAZIONE LAMPEDUSA

Ogni bambino ha diritto di leggere: è questa la filosofia di IBBY nel mondo. Questa è l'idea che ha mosso il nostro piccolo gruppo a immaginare che dal mondo i migliori libri senza parole possano raggiungere Lampedusa, l'isola ponte, l'isola approdo. Sono arrivati libri preziosi, per questa seconda edizione del progetto, nato nel cuore di Roma, grazie alle sezioni IBBY di paesi lontani e agli editori che questi libri li fanno viaggiare leggeri da un paese all'altro. Per raccontare storie sul filo delle immagini, senza suoni né parole, attraverso la potenza del linguaggio universale di forme e figure. Libri legati da un filo rosso, segno della forza delle idee che fanno dei nostri apprendisti lettori i futuri cittadini del mondo. Un segno rosso che caratterizza molti libri giunti quest'anno e selezionati da una giuria internazionale riunitasi presso la Bologna Children's Book Fair. Sono arrivati perché Lampedusa possa avere la sua biblioteca. "Una biblioteca per i bambini dell'isola, che possano imparare a distinguere l'orizzonte dal confine, per i bambini che passano, perché Lampedusa non sia soltanto la tappa di un viaggio. Perché attraverso i libri è possibile costruire una cultura dell'accoglienza, del rispetto, della partecipazione." Come dice la Sindaca di Lampedusa, Giusi Nicolini.

Perché i libri senza parole parlano a voce alta, portano culture e ci ricordano che la bellezza è importante per una diversa qualità della vita.

Perché la mostra che nasce dal progetto biennale possa viaggiare in Italia e nel mondo a testimonianza che i bambini, tutti i bambini, hanno diritto ai libri e alla lettura.

COMITATO PROMOTORE: Azienda Speciale Palaexpo/Palazzo delle Esposizioni, Bianca Lazzaro (Donzelli editore), Maddalena Lucarelli (Uffici stampa), Della Passarelli (Sinnois editrice), Cristina Paterlini (Biblioteca Europea), Deborah Soria (Ottimomassimo e direttivo IBBY Italia), Paola Vassalli (Curatrice, esperta di editoria per ragazzi e didattica dell'arte)

HONOUR LIST - GIURIA INTERNAZIONALE Carl Cneut, Giulia Franchi, Cristina Paterlini, Deborah Soria, Paola Vassalli, Junko Yokota



PER LE IMMAGINI SI RINGRAZIANO

Aaron Becker, *Journey*, Candlewick Press, Somerville, 2013 / Alice Hoogstad, *Monsterboek*, Lemniscat, Rotterdam, 2014 / Emmi Jormalainen, *Puu*, Studio Panama, Helsinki, 2013 / Patti Kim, Sonia Sánchez, *Neoneun jigeum eodie inni*, Must B Publishing Co., Gyeonggi-do, 2014 / Eva Maceková, *12 Hodin s Oskarem*, Baobab, Praga, 2012



Monfalcone
Biblioteca comunale
via Ceriani 10

28 ottobre / 16 dicembre 2016
lun-ven 9.30-19.00 / sab 9.30/13.00

per informazioni sulla mostra
ibbyitalia@gmail.com

